



詩篇 16 釋義—信靠之詩¹

吳仲徹

加拿大多倫多大學諾克斯學院神學博士

本院舊約學教授

一、前言

信仰常會被視為與人的物質生活連結或是分離的爭論議題，如常被問到的問題：「如果我信了上帝，身體就會比較健康？學業、工作、職業都會因此而順利和成功？生活就不會遇上麻煩或是失敗等等負面的遭遇？」如果答案是的話，那麼這樣所謂的「信仰」就好像是一種交易式的信仰，將成為只停留在物質與生理層次需求的信仰了。易言之，信仰的對象將被變成是搖錢樹或是有求必應的有應公了。不是嗎？如此的信仰所延伸出來的生活也難怪發生許多迷惑信眾，作出斂財與性侵的事件。信仰與物質生活雖有關連性，但如果只是偏重或是作為唯一的取向時，其信仰與人生就將會面對複雜的漩渦挑戰。

¹ 此詩與詩篇 11 類似因第 1-2 節開宗明義地對上帝有能力保護與賜福的信仰陳述。Robert G. Bratcher and William D. Reburn, *A Handbook on Psalms* (New York: UBS Handbook Series 1991), 139; Erhard S. Gerstenberger, *Psalms: With an Introduction to Cultic Poetry*(part I)(The Forms of the Old Testament Literature vol. XIV)(Grand Rapids: W. Eerdmans, 1988), 89-92。學者對此詩的文學類型有不同的看法因為第一節是具個人哀歌類型之特色，但不強，只是第一節顯示，其他並沒有顯示哀求上主救他脫離敵人、惡人的攻擊或逼迫，反而是表達信靠的部分較強，信靠詩篇之特別處是直接表達對上主的信靠之特色；又有些學者認為與感恩詩篇比較接近，且有關連性。又沒有說到了是為上帝一切救恩的作為而說出感恩的話，故應不是感恩詩。本詩的另一特色是常用第三人稱來稱呼上帝。在使徒行傳裏，彼得和保羅分別在他們的講章裏引述此詩(徒 2: 24-28; 13: 33-37)。簡言之，新約視本篇為「彌賽亞詩」。本篇的生活環境應為在被擄之前，有可能是以撒母耳記上 22:6-9; 26: 1-12 為背景。題註中「金詩」一詞意義不明，在詩 56-60 篇也屬金詩，比較可靠的字源，是一亞喀得文(Akkadian, 巴比倫文字)katamu, 「遮蓋」的同源動詞。Eerdmans 提出一個很動聽的看法，既然好幾篇的標題中都提到急難臨頭，「遮蓋」則可能是指把嘴唇閉上，悄悄地講，因此這標題應當翻譯為「一個默禱」，大衛在這些情況下，絕不可能像平常一樣開聲禱告。



在詩篇 16:2 講到了好處是可從信仰上帝而來，那「我的好處(טוֹבָהּ)」是什麼意義？只是物質與生理的層面的好處嗎？是「利益交換」得來的嗎？還是有更深一個層面的意義？建立在「與上帝的親密關係」的基礎上才有好處(康)嗎？我們如何去理解這句：「我的心哪，你會對耶和華說，你是我的主，我的好處不在你以外」（16：2）？這是本詩篇的中心思想？回答這些問題必須通過譯文版本、探討寫作背景、文學類型、文學結構及技巧、解釋、經文鑑賞、神學研究來探究上述的問題，最後將簡要地將信息應用於講道。

二、歷史鑑賞～背景/日期

要確定本詩篇的生活背景(sitz-im-leben)是有其困難性的，詩人在描述自己所面對的困境時是用一般的言詞，缺乏特別性。因此，學者們對作者是誰的意見各有差異，例如 Hans-Joachim Kraus 強調這種敬虔的表達是利未人祭司式的，因之作者可能是祭司之類的人。²而 Dahood 則認為這是一首迦南人在表達皈依上主時的信仰告白 (Psalmen, 1: 87)，³另外 Peter C. Craigie 則認為是一位處在危機裡的信靠者所寫的詩。⁴

其著作日期也沒有明顯的，故被視為是一首處在和平安靜期間之回憶作品，那是適合於大衛登基不久的時期，是在鄰國未發起對他挑戰時期 (J. Ridderbos, 1: 126)。但也有持不同看法如 Johannis Lindblom 認為是在公元前 500 年寫的詩篇。因為「仇敵」和「對死亡的期待」乃是屬於被擄歸回其所流行的詩歌。啓導本聖經建議標題是大衛的「金詩(אֲזָמָה)」是具有「遮蓋」的意思，是本篇的主旨，詩人經驗於躲避危險被保護的情況下所寫出來的詩 (也參 Eerwagungen Zur Psalm XV I, Vet Test24[1974]: 187~95)。

² Hans-Joachim Kraus, *Psalms 1-59(A Continental Commentary)*, translated by Hilton C. Oswald (Minneapolis: Fortress Press, 1993), 235。

³ Dahood 指出因為在七十士譯本中這篇詩的標題，希臘文做「石刻」，這個字出現於烏加列語言中 (Ugaritic Language) (希伯來文的同族語系)，它同樣解釋為「在石版上的雕刻」。

⁴ *Psalms 1~50 (WBC19)*, (Texas: Waco, 1983), 156; G.A.F. Knight, 《詩篇注釋》(袁天佑譯，香港：基督教文藝，1994 第二版)，81-82。





然而，其本文中心思想卻是詩人專注在上主和他宣告從信仰經驗中得到好處。或許他反映了過去遇到困境，而現今期待有信仰會帶來未來好處的盼望。故他以禱告為開始。表達對上主的信靠（V1~4）因為有上主而來的好處（V5~8）；故喜樂能伴他走在生命的道上（V9~11）。從詩篇的段落之分，可見到其文之內在結構的連貫性。我們可以看下列的外在結構的分析，這構成本詩篇是內外連貫的一致。

三、文學鑑賞

A. 文學結構

整首詩篇展現出詩人的焦點著重在上帝本身的本質與作為以及從他人可得各種的好處；他感謝在生命當中所經歷到上帝的恩慈。所描述的或許是過去所經歷的困境，但因為他對上帝的信心而有能力與能耐去面對未來。本首詩的開始是以一個祈禱：求保佑（16：1），並繼續表達出他對上帝(主)的信心非常堅定，⁵所以要投靠祂（16：2-4），因為上主是他所有的好處：產業、杯中的分、為我們持守所得的、不被搖動的人生（16：5-8），以及靈魂不被撇下在陰間、滿足的喜樂的現世、指示生命的道路等的好處（16：9-11）。

有關其他分段的結構的學者如張國定將之分為：1.信心宣言（16：1）、2.信心的承認或宣告（16：2-5）、3.感恩（16：6-11）。Derk Kidner 則認為 16：1-6 是歌頌選民的忠貞，16：7-11 是歡唱隨之而來的福份。⁶如果是以投靠上主的迦南人來看，可分為：1.導論（16：1）、2.舊識的言語（16：2-4a）、3.信心之歌（4b-11）。⁷筆者比較喜歡引用 Willem A. Van Gemenren 的分段(平行法)，因為如此分法最能表達出整首詩的結構與內容鋪陳，如下表示：⁸

⁵ 詩人交叉使用上帝和上主(耶和華)在本詩中；通常上帝(Elohim)是表示上帝的全能的能力，而上主(YHWH)則表示生命與存在的內涵相關。

⁶ 柯德納 (Derk Kidner)，《丁道爾舊約聖經註釋》(劉良淑譯，台北：校園，2002 第三版)，50。

⁷ Peter C. Craigie, *Psalms 1-50 (WBC, No. 19)*(Texas, WACO: Word Books, 1983), 153-159.

⁸ Willem A. Van Gemenren, *Psalms (The Expositor's Bible Commentary [EBC] vol.5)*, General Editor Frank E. Gaebelein (Grand Rapids: Zondervan, 1991), 153-160。筆者贊成和引用這種結構分析，因為讓我們可以看出詩人的精心設計之寫作，文學的美和所傳達的信與望讓讀者也能感受和感動。



- A 信靠上主 (Vs 1~4)
 B 信仰的經驗：好處 (Vs 5~6)
 A' 信靠上主 (Vs 7~8)
 B' 信仰的經驗：好處 (Vs 9~11)

此詩的中心經文從平行句看，Vs 5~6, 9~11 可以說是經文中心，是集中在「上帝的美善」帶給人的「生與死」的不同內涵與結果，更具體展現 V2「*你是我的主，我的好處不在你以外。*」的意義：



四、釋義與神學

A. 信靠上主 (Vs 1~4)：信仰的告白⁹

A.1. V1：大衛的金詩。上帝啊，求你保佑我，因為我投靠你。

標題：提到「大衛的金詩」(לְקוֹרֵם מִכְתָּם=miktam) 從這標題來看，它又是屬於 56~60 篇的「金詩」類的。但若「上帝啊」這常出現在「上帝」的詩篇集裡 (Elohistic psalter)(第 42~83 篇)，在晚期的編輯時沒把第 16 篇歸屬列在這兩類詩篇集當中，理由不得而知。

*上帝啊！求你保佑我，因為我投靠你。*這句是詩人的禱告和告白，他確定禱告的對象是上帝 (אל)，並希望能投靠或是說以上帝為避難所 (חֲסִיתִי=refuge)，這是因為前半句是「求保佑(護)我」(שְׁמְרֵנִי)，兩個字(שְׁמְרֵנִי和 חֲסִיתִי)是互相對應，詩人期待著一種親密的互動關係。

⁹ Erhard S. Gerstenberger, *Psalms: With an Introduction to Cultic Poetry* (part I)(The Forms of the Old Testament Literature vol. XIV)(Grand Rapids: W. Eerdmans, 1988), 89。





字根的基本意義可在本動詞變化中看出下列幾種的意涵：首先，若與其他動詞相連，可有「小心或勤奮去作」的意思，如箴言 19：8「留意聰明的必得好處」，申 11：32「你們要謹守遵行我今日在你們面前所陳明的一切律例、典章」。其次，是表達對律法的遵守及謹慎的態度，這也是本動詞最常出現的用法之一；如創 18：19「我眷顧他、爲要叫他吩咐他的眾子、和他的眷屬、遵守我的道、秉公行義……」，及留心持守神的道。這個字不僅是對律法，也是對聖職人員（如祭司）的職責（民 18：7）。『遵行』這個字常附在這些命令之後，因爲上帝的律法不僅是一種理論，或是只要求人表面屈從。如結 37:24：「我的僕人大衛必作他們的王，眾民必歸一個牧人。他們必順從我的典章、謹守遵行我的律例」。第三個意義，是看守、守衛，如看守園子，看守羊群，或是守衛。如基路伯把守生命樹的道路。大衛也常提到上帝保護他（詩 34：20）；當上帝吩咐撒但若要存留約伯的性命時，也用此字表示。

כִּי(因爲)是表示了前半句(v1a)與後半句(v1b)的連結，也說明了詩人與上主的關係是繫於緊密性的。我投靠你(חֲסִיתִי)其字面上是詩人決意以上帝爲一個屏障躲暴風雨的，或在高山上躲避危險的投靠。不過更常見的是比喻用法，只尋求保障或是信賴，不管是任何一個神祇（申 32:37），或是任何一個大國如埃及的「蔭下」（賽 30：2）。至於避難的觀念，當然是來自逃犯或人在打仗時的共同經驗，鄰近的山丘是現成的「堅固磐石」之避難所。避難所常被引用作爲形容上帝的保護之稱號，首先上主是避難所（詩 14：6），是盾牌（詩 61：3），是山寨（詩 91：2），詩人對祂的信靠若是穩固與安全就成爲這人的生命之保障。字根主要是指人信靠上主作爲他的磐石（撒下 22：3），力量（詩 18：2）和保障（鴻 1：7）。投靠耶和華，總是強似倚賴或是信賴(מִבָּטַח)王子或是人(詩 118:8)。凡投靠上主的，祂便作他們的盾牌。投靠上主的結果是有福的（詩 2：12）和必蒙拯救的（詩 17：7），這樣的人應會喜樂，並必蒙恩惠，也必承受地土爲業。其結果是被拯救、喜樂、蒙恩惠、承受地土爲業的好處。

由於這句話開始啓動了對上帝的訴求、哀求和求拯救的聲音及行動了。這也是詩人禱告的典型模式之一。



A.1.2. Vs. 2~4 (經文)

V2：我的心哪！你曾對上主說(לִיהוָה)：『我的主(אֲדֹנָי)，我的好處(טוֹבָתִי)不在你以外。(בַּל-עָלַי)』

V3：論到世上的聖民(לַקְרוֹשִׁים)，他們又美又善(וְאֲדִירִים)，是我最喜悅的(כָּל-הַפְּצִי-רָם)。

V4：以別神代替耶和華的(或譯：送禮物給別神的)，他們的愁苦必加增；他們所澆奠的血我不獻上；我嘴唇也不提別神的名號。

A.1.2. Vs.2-4 (釋義)：

V2「我的心哪！你曾對上主說：『我的主，我的好處不在你以外。』」(現中譯)你是我一切幸福的源頭。(思高本)唯有你是我的幸福。

瑪索拉希伯來原文(MT)沒有：「我的心哪」字，而是直接用 אַמְרָתְךָ (你(2.f.s.)曾經……)，LXX 古代文章抄本是「我說……」(I said)¹⁰；但 Craigie 則把 V2~3 框起來做為詩人在與別人說話。¹¹若從「耶和華」(上主)之稱呼又是屬於或是和詩篇第 11 篇的上主詩歌集了。這首詩並用上帝與上主的尊稱。

Vs.2b 是引用別處而來的。(בל(bal)=not，此字引起多種的觀點及翻譯。“my good certainly is on you”具有肯定的意思(參 A.A.Amderson, 1: 142; Craigie, Psalms 1~50, 155; 另外 C. F. Whiteley 指著希伯來文是正面性之詞(ZAW84[19723: 213~19])。故應譯為“not apart from you”(除你之外)。也許是誤抄了，應是 Not without you(少不了你)(參 Briggs 1: 123; BHS)，NIV 接受了此修改，Briggs (1: 119)認為應理解詩人是全然地表達對上主的依靠，祂是一切好(善)的源頭，詩人一切的福利和福音全然仰賴著上主及祂的關愛。

Dahood 念 bal 為介系詞“on”如“Above”——“There is none above you.”(沒有任何事物是超越你)，而把 V2a 把“my Lord(אֲדֹנָי)念為 my good”(Psalms, 1: 86~87)。合和本有與 Dahood 的建議相符。詩人以“我主”是表明他的順服，上主(לִיהוָה)是生命

¹⁰ 在西乃抄本將 אַמְרָתְךָ (妳說) MT 改為 אֲמַרְתִּי，是動詞，Qal 1.s.m.，「我說...」「我說了...」的意思。

¹¹ Craigie, *Psalms 1-50*, 154-155。





的主之意涵（參 8：1）是遠遠區別於那些拜或是臣服於別的神（v4）。因此，顯然他對上主是深具信心的。

然後，才進一步描素詩人與上主的關係是一切好處的來源（參 23：6，73：25）。統治他的主是「好處」的主，也因此他有生命的喜樂（V11）。

Weiser 如此說，”The relation to God dominates the whole of human life because God lays claim to the whole man”¹²（P.173）（與上帝的關係支掌了全人的生命，因為上帝是創造全人的生命）。在上帝的統治裡有喜樂和信心的靈，在詩 73：25 也陳明「除此以外，在天上我有誰呢？除你以外，在地上我也沒有所愛慕的」，接著 v26：「我的肉體和我的心腸衰殘；但上帝是我的力量，又是我的福份，直到永遠。」這說明了雖是出自不同詩人但卻有相似的信仰之表達。

A.1.2. v. 3：「論到世上的聖民，他們又美又善，是我最喜悅的。」

「聖民」(לקרושי) 是指誰呢？「世上」是 in the Land(在這地上)是指那塊土地呢？是否指著地球上的這土地呢？這樣的描述不是確定的。「聖民」不是指「天上之民」，即天使之類的，應是指敬畏上帝的人（參詩 34：9）是指歸祂為聖潔之民，分別為聖的生活之民，敬畏祂成為祭司的國度（出 19：6）。但 Kraus 認為那是指利未之祭師們（Psalmen，1：121），然而 Calvin 譯為敬畏神的人（godly）（Calvin，1：219）；另外也有學者認為「聖民」的身份是可以從後半段的第一個字 אֲדָמִים (他們又美又善)，NIV 譯為他們是榮耀的人（the glorious ones）；和合本譯為「又美又善」（參詩 8：1、9；93：1、4），A.A.Anderson 和 Craigie 譯為「外邦的神祇」（1：142）（Craigie，Psalms 1~50，P.157）。筆者認為詩人在此表明了這等人在他們的社區是很重要的，具有上主的榮耀的人；Calvin 也特別強調聖民，美善（有神榮耀者）在社會理應給予高等的評價，他們的尊嚴和高尚美德應比世上虛浮的容華、耀眼的名堂與外在更為重要的，榮耀是上主加給他們的，是詩人所羨慕的對象，而這是帶來福祉的源由（參詩 119：63；Calvin 1：219）。

詩人這樣表示樂意敬畏上帝的人是要與 V4 不敬畏的人做一個對照：那些對外邦神明熱衷的以色列民和外邦人不只將自己也把禮物都獻上。但上帝的審判將到

¹² A. Weiser, *The Psalms (OTL)*, translated by Herber Hartwell (Philadelphia: The Westminster Press 1962), 173-174。



(詩 32 : 10)，祂要增加他們的愁苦，上主並不釋放其困苦。詩人似乎在宣告自己的信仰抉擇，包含了兩個重要意義：首先他說：「你是我的主」，這表示詩人明確告白自己的生命是屬乎上主的。其次說：「我的好處不在你以外」，在希伯來文原意是從反面來凸顯正面和積極的意思。全句強化一點，沒有任何事物或神明可以與上帝比較的，沒有上主就沒有一切的幸福快樂和擁有的滿足可言了。

- A.1.4. V4.a 以別神代替『耶和華』的(〔或作送禮物給別神的〕) אַחַר קִהְרִו
 b.他們的愁苦必加增 (יָרְבוּ עַצְבוֹתָם)。
 c.他們所澆(奠)的血我不獻上， בַּל־אֲסִיף וְסִבִּיחָם מִדָּם
 d.我的嘴唇也不提別神的名號。 ׀ דְּרוּב־ל־אֲשָׂא אֶת־שְׁמוֹתָם עַל־שִׁפְתָי:ך

這一節的內在連貫性是顯明的，V4a.c..是連貫的，d.是詩人自己的決定。「澆奠的血」(libations of blood)和「提到別神的名號」：這些都是拜外邦神明的崇拜儀式之一。是有獻人祭的背景(賽 57 : 5~6)或是屬於流人血之後的獻祭(賽 1 : 15 ; 66 : 3)。詩人強烈對這樣的崇拜提出批判，並且強調那是減低或阻礙了對上主的信靠。詩人說，他連別神的名字一提都不要提的(參何 2 : 17)。他拒絕並且強調偶像的無價值性，更是違反立約的誓約，不管是在崇拜或是生活實存中(詩 15:4)，他表明自己的立場，劃分界線，使自己焦點在上帝讓自己不陷入錯誤的委身。

B. 信仰的經驗：好處的內涵：物質面 (Vs 5~6)

- V5 : 上主是我的產業(יְהוָה מְנוּחָהְלִי)，是我杯中的分(וְכֹסֵי אֶתָּה)；我所得的(נִחַלְתִּי = 分=lot)你為我持守(hold)(הוֹמִיךְ גּוֹרְלִי)。
 V6 : 用繩量給我的地界(מִקְלָים וְפִלְוֵלִי)，坐落在佳美之地(בְּנֵעְמִי)，我的產業實在美好(אֶרְצִי־נִחַלְתִּי שְׂפָרָה עָלַי)。

詩人表明自己對偶像崇拜的厭惡，馬上很肯定地表明自己對信仰抉擇沒有後悔，因為上主本身是詩人的產業，是命運中的福份，可見土地、人與上主的聖潔關係會影響到人的命運，身如杯一般(詩 23:5)。「杯中的分」、「地界」、「產業」是使詩人回憶到來時迦南地(佳美之地=愉快之地參詩 133:1)和世代的子孫，這上主都已經





成全了其應許（民 18：20；申 10：9；18：1），全以色列而言是他的產業（inheritance= נַחֲלָה ; נַחֲלָה）（參耶 12：7～9），敬畏上帝的人都會經驗與詩人相同的信仰經驗不管他們活在任何時刻與地方。因為上帝在契約裡，祂一定履行其義務的應許，給予賜福。「杯」與「分」是一種上帝扶持的隱喻（詩 23：5），上帝持有那福份（lot）的神，祂要賜福與那些忠於祂的聖潔的人，即 V3 的聖民。

這些看來是屬於物質上的福份，但更重要的是無形的福份，在 Vs7-8 與 9～10 裏。

但要得到 7-8 與 9～10 節的福份是必須對自己信仰上帝的執著性強，換言之，必須常常與上帝有密切關係的，祂隨時的福在其生命中的人（Vs7～8），是上帝親自成爲那福份。換言之，物質的東西部能取代上帝的，若是的話，就本末倒置了。G.von Rad 指出那是舊約裡的崇拜精神的進展性程序，上主是避難所（OTT，1：403）。

A' 信靠上主（Vs 7～8）：Weiser 認爲 5-8 是與上主親密快樂的團契¹³

V7：我必稱頌（אֲבָרַךְ אֶת־יְהוָה）那指教我的耶和華（אֱשֶׁר יְעִצָּנִי）；我的心腸在夜間也警戒我（אֶפְתֹּלֶל־לַיְלֹת וְיִסְרוּנִי כִלְיוֹתַי）。」

V8：我將耶和華常擺在我面前（שְׂוִיתִי יְהוָה לְנֶגְדִי），因祂在我右邊，我便不至搖動（בִּלְ-אֲמוּנָה）。

這段是連續 V5～6 的段落，是因為詩人以上主爲中心所強調的，其實也是回應上帝的作爲之一。詩人 V7「稱頌」（אֲבָרַךְ），「指教」（יְעִצָּנִי），「警戒」（יִסְרוּנִי）和 V8 又以主動的方式來表明「將上主擺在自己的面前及右邊」，當然其結果是不動搖的（בִּלְ-אֲמוּנָה），筆者認爲這是一種內在生命的福分，雖然是詩人的一種在自我明確的回應上主的賜福，是以行動來表明要與上主主動建立契密的信實關係。這種關係的互動常有喜樂的稱頌，被勸戒和勉勵的導引，以及上主前後左右的保守，雖會遇到迷惑、困苦和傷害，但有上主不斷地引導和臨在的同在使詩人能享受靈性的豐富和健康的的心靈，這仍是人最大最有價值的好處了。因為上主會影響一個人的人生選擇和決定，也就影響了人的內在生命價值。

¹³ Weiser, *Psalms*, 175。



「稱頌」(參詩 26 : 12 ; 34 : 1 ; 63 : 4 ; 66 : 8 ; 68 : 26 ; 103 : 1~2、20~22 ; 104 : 1、35 ; 135 : 19~20 ; 145 : 2)。詩人一生的目標不在於去對立偶像崇拜，因為那不是自己的目標，事實也是不容易的，但是自己對上主的愛和順服是自己努力可以做得到的事。按時間而言，看在夜間也好，白天也好，是表常常地，嚴謹地不分晝夜；在空間而言，上主是左右前後的扶持，「右邊」是重要的位置(詩 72 : 23 ; 109 : 31 ; 110 : 5 ; 121 : 5)。

因著這樣的生命互動，他才能深深體驗到上帝的美善、恩典，和教導(訓悔)的甜美。這樣的聖者當然必不搖動(詩 15 : 5 ; 21 : 7 ; 62 : 2、6 ; 112 : 6 ; 箴 10 : 30 ; 12 : 3)，甚至於堅定的。因為信仰的搖動會帶來生活與命運的搖動。

B' 信仰的經驗：好處的內涵：心靈面 (Vs 9~11)¹⁴

V9：因此，我的心歡喜(לִבִּי שִׂמְחָה לְבִי)我的靈快樂(וַיִּגַּל כְּבוֹדִי)，我的肉身也要安然居住(אֶפְרָבֶשְׁרִי וְיִשְׁכֵּן לְבִטָּחָה)。

V10：因為你必不將我的靈魂撇在陰間(כִּי לֹא־תַעְזֹב נַפְשִׁי לְשְׂאוֹל)，也不叫你的聖者見朽壞。(לֹא־תִתֵּן חַסִּידֶיךָ לְרֵאוֹת שְׁחַת)

V11：你必將生命的道路指示我(תּוֹדִיעֵנִי אֶרְצַח חַיִּי)。在你面前有滿足的喜樂(נִשְׂמֹחוֹת בְּיַמִּינֶיךָ נִצָּח)，在你右手中有永遠的福樂(שָׂבַע שְׂמֵחוֹת אֶת־כַּף־יְמִינֶיךָ)。

此段是 Vs.7~8 的結果，在 V9a「因此」(לְכֵן)表明出前因。詩人的喜樂是由內而外的，這種喜樂是真實的，長存的。因此，是具三個層面的意義：首先表達在 Vs.1~2 有上主的保護(安全)，再來上主給予祂的物質性的「好處」(Vs2)和靈性的導引(同在與密契的好處(vs. 5~8)；就會繼續帶來心的歡喜(שִׂמְחָה)和靈(我的榮耀)(כְּבוֹדִי)的快樂(יִגַּל)，以及能住在(躺在)一個可信賴的、可安心居住的境況和地(指前面的產業、地界)，但最重要的事是上主將給予生命的永恆性的說明，這是真正的一種盼望(Vs.10~11)。在生命的永恆性而言，是否詩人已經有經歷過了或是直到新約時代，耶穌基督自己的完整經驗和祂應許給信祂的人的死而復活呢？(參徒 2 : 27、31) 和保羅之體驗(徒 13 : 35)。

¹⁴ Weiser, *Psalms*, 176-178，是一段說明詩人享樂在盼望中。





「墳墓」(陰間)(Sheol)是表達與上帝隔絕的生活是不好的(參詩 88),其實,死是無法切斷與上主的關係,陰間仍然是上帝所管轄(139:8)。彼得和保羅提到死是連大衛本身也死且不再復活;但現在透過基督,人人都可能經歷得到。上帝愛人類是關懷全人的。Calvin 強調上帝不只關心我們的靈魂而已,也包括肉體,大衛不是講一些沒有根據的信仰,他必親自享受到上帝全人的照顧之真實體驗。(1:230)

「聖者(敬虔者)」(תְּסִיךְ) 參見 V3 「聖民」(לְקַדְוִשִׁי),是指同樣的人。

這聖潔之民及敬虔之民能得到的,不只在今生的福份,更有不被上帝遺棄在陰間之地(לֹא־תִנְזַב)和「不見朽壞的=不見坑」(to see pit (שָׁחַת) 和「滿足的喜樂」(שִׂבְעֵי שְׂקָחוֹת) 和「上主右手中永遠的福樂(נְעֻמֹת בְּיַמִּינְךָ נְצִיחַ)」。這全然在說明前一句「生命之道路」(中和):生命原始於上主的,是上帝臨在的目的,不論是右邊或前面都不滿這樣恩典的福氣(cf V8)。在箴言裡的教訓,智者的教導是要「兒子」得生命的,故必走生命之道(箴 5:6; 6:23; 10:17; 15:24)才會明白與領受。唯在上帝的團契裡才有生命孕育之可能性,無論是在今生或來生。特別是超越現今的經驗,唯有在上帝裡面的人才有可能經歷的。筆者不認同 Craigie (1:258) 認為「來生」是本詩所未及的,應是生命的圓滿於此地此時。對於 נְצִיחַ 的詮釋 Dahood (Psalms, 1:19) 認為「永生」(Life eternal), Briggs 認為是生命的永遠 (Life everlasting) 但不包括身體的復活(1:122)。基督教的學者因有耶穌的死與復活的見證而傾向於認為詩人已有來生或復活生命的理解。是的在新約當中,特別是彼得和保羅的體驗與見證,除了透過耶穌基督才見「不朽壞」和「永恆生命」之應許後,人才有可能的。

結論

信仰與物質和心靈的豐碩與否的關連性在本詩篇看為是有的。雖然詩人無法以現代的科學去驗證它們的必然性,然而,詩人相信一個人對上主的信仰的確立與態度和人生的結果會呈現在今生與永恆當中,這永恆或許不是所指的永生,然而會影響到子子孫孫的,也影響到世代所居住的土地與環境的平安和乾淨。當一個國家是由那些不敬虔的人,不把神放在眼裡的人在當道時,就會出現對人民、土地和環境



的不敬、不愛、不惜和不顧。人民就會生活在不安，害怕，不公之中。顯然，生活與生命的價值，以及幸福是息息相關連的。或許某些人因著成群結隊，強大勢力，有社會地位，不公的福利而得到暴利性的保障，享受物質上的豐富，多數人卻生活在貧窮和困苦當中，無法安身立命居住在一塊土地上，上主的審判將會臨到這些霸權、霸利和霸凌者的身上或是子孫身上。陰間的權勢會尾隨著他們到萬代(永恆性的報應)。因此生命共同體的國家必要成爲一個聖潔的國家（其意義是包括公平、公義、慈愛與信實的心和行爲），這是全民幸福的根據。因此，家庭教育、學校教育與社會教育必要落實，更要落在民主社會的選舉，使聖民當道，走在生命的道中。

五、證道綱要：上主是我幸福之源

大衛的金詩，有學者認爲是與大衛逃難時有關的詩。金有「遮蓋」之意，可參詩篇 56-60 篇。看來是苦難中的信仰體驗與禱告。

「你必將生命的道路指示我。
在你面前有滿足的喜樂，
在你右手有永遠的福樂。」(11 節)

這是詩人在第二節所指的「好處」和第五節所說的產業、杯中的份、生命的道路、滿足的喜樂和永遠的福樂都是幸福的集合。一個確實相信真神上帝的心和生命，必會有這樣的結果。相對照的是相信別神的人，其結果是不一樣的。別神不是真神，因爲不會說話，無法像這位上主的生命互動。事實上往往「別神」之本質是人自高自傲欲想爲神，作怪力亂神的政治操作，像是所提供或倡導壓迫人去遵行的某種主義，或是各種爲自己私慾所設訂爲終極關懷的對象(The Ultimate Concern)，如不正當的權力、地位、名聲都可能成爲那「別神」。

上主的眷顧與賜福不只在肉體上而已，祂的關懷與教導是深入人的心靈(9-10)，要全人的今生與來生都得到好處(11)。

因此，詩人對上主的敬虔是在於：





第一、選擇祂：作為個人的上帝，分別為聖，作為自己的產業與福份 (Vs1-4；5-6)。

第二、信靠(投靠)祂：不論白天夜晚的警戒與導引或在祂的左右 (Vs7-8)。

第三、交託於祂：生命的交託而使靈快樂，安然，保守，持至永遠的時光中 (Vs9-11)。交託是交出主權給上主的一種管理，不是放任不管。

這是耶穌在世時的典範，使徒行傳引用來講明祂的復活是因為有上面三項的敬虔結果(徒 2:25,28,31 和 13:35)。

信徒常會在苦難中離棄上帝，在逼迫中不敢抉擇信靠祂。然而在初代教會聖徒則不怕獅子坑，鬥技場，火燒窯，十字架上等等的刑罰，坦然無懼地選擇了祂(參但以理書)。基督教的信仰不是奢侈的信仰，便宜，廉價的(潘霍華)。←真正的基督徒必在這樣的試驗下「見真面目」。

耶穌說：

「凡在人面前認我的，在我天上的父面前，也必認他。」(馬太 10:32)

「凡不因我跌倒的，就有福了。」(太 11:6)

一個人或是一個國家若把握住上帝所指示的「生命之道」才會為上主的愛付出犧牲的，也自然而然就會在犧牲中享受上帝的愛和福氣。這就是詩人所講的「好處」、「產業」、「杯中的份」、「安然居住」、「快樂」、「喜樂」、「不見朽壞」、「上主的警戒與教導、導引」等等的幸福。

當人期待享有美好的生命的共同體就要每個人有個生命成長的目標 - 那就是往「生命之道」邁進，並且，每個人在生命共同體中，彼此樂意付出生命之道的東西和行為，結果才會有「上主是我的幸福」的享受。



經文翻譯比較【詩篇(Psalm) 16】(為範例做詮釋用，預備講章時必用)

JPS(猶太人英譯版)	TEV(現代英文)	中文(現代中文)	台語 ¹	台新譯 ²
A michtam [a. Heb. uncertain] of David.	A Prayer of Confidence【HEBREW TITLE:A psalm by David】	信靠的禱告	Tai-pit kim e si.	
Protect me, O God, for I seek refuge in You.	1.Protect me, O God; I trust in you for safety.	1.上帝啊，求你保護我，因為我投靠你。	1.Siong-te ah, kiu Li po-ho goa; in-ui goa oa-kho Li.	
2.I say to the Lord, “You are my Lord, ^b My benefactor; there is none above You.” ^b 【 ^{b-b} Others “I have no good but in You.”】	2.I say to the Lord, “You rae my Lord; all the good things I have come from you.”	2.我對上主說：你是我的主；你是我一切幸福的源頭。	2.Goa e leng ah, li bat tui Ia-ho-hoa kong, Li si goa e Chu, Li I-goa, goa bo hok-khi.	
3. ^c As to the holy and mighty ones that are in the land, my whole desire concerning them is that	3.How excellent are the Lord’s faithful people! My greatest pleasure is to be with them.	3.上主的忠誠子民多麼高貴呀！跟他們在一起是我最大的喜樂。	3.Lun-kau toe-chiu seng e peh-si, In si kek-ki ho, si goa so chhim-chhim hoa-hi e.	
4.those who espouse another[god]may have many sorrows! ^c 【 ^{c-c} Heb. uncertain; “holy and mighty ones” taken as epithets for divine beings; cf. qedoshim in Ps. 89.6, 8, and ’addirim in I Sam. 4.8】 I will have no part of their bloody libations; their names will not pass my lips.	4.Those who rush to other gods bring many troubles on themselves. 【Probable text Those...themselves; Hebrew unclear.】I will not take part in their sacrifices; I will not worship their gods.	4.追蹤其他神明的人招惹無窮的禍患；我決不參與他們的祭祀，也不祭拜他們的神明。	4.Eng pat e sin thoe-oa Ia-ho-hoa e, in e iu-kho beh na ke-thi; In hian tian-huih e che, goa bo beh hian; Goa e chhui-tun iah m the-khi in e mia.	
5.The Lord is my allotted share and portion; 【d. Lit. “cup”】 You control my fate.	5.You, Lord, are all I have, and you give me all I need; my future is in your hands.	5.上主啊，你是我一切福份的源頭；你掌握我的生命。	5.Ia-ho-hoa si goa e san-giap, kap goa poe-tiong e hun-giah; Goa so eng-tit—e, Li ka goa ko-siu.	

¹ 台語是指羅馬白話字版的譯文。

² 台新譯是要做台語新譯來用，在此未能完成只作範例而已。





JPS(猶太人英譯版)	TEV(現代英文)	中文(現代中文)	台語 ¹	台新譯 ²
6.Delightful country has fallen to my lot; lovely indeed is my estate.	6.How wonderful are your gifts to me; how good they are!	6.你的賞賜多麼佳美！多麼令人喜愛！	6.So niu ho goa e toe, si ti chin sui e so-chai; Goa e san-giap sit-chai chin ho.	
7.I bless the Lord who has guided me; my conscience 【 e. Lit. “kidneys.” 】 admonishes me at night.	7.I praise the Lord, because he guides me, and in the night my conscience warns me.	7.我頌讚上主，因為他指導我；夜間，我的良知喚醒我。	7.Goa beh o-lo hit e ka-si goa e Ia-ho-hoa; Mi—si goa e sim-tng iah chi-tiam goa.	
8.I am ever mindful of the Lord’s presence; He is at my right hand; I shall never be shaken.	8.I am always aware of the Lord’s presence; he is near, and nothing can shake me.	8.我時時體會到上主在我面前；他在我身邊，我不至於動搖。	8.Goa siong-siong keng-hong Ia-ho-hoa ti goa e bin-cheng; In-ui I ti goa e chia-peng, goa chiu bo io-choah.	
9.So my heart rejoices, my whole being exults, and my body rests secure.	9.And so I am thankful and glad, and I feel completely secure,	9.所以，我的心歡喜，我的靈快樂；我的肉身安穩自在；	9.In-ui an-ni goa e sim hoa-hi, goa e sin khoai-lok; Goa e jio-k-sin iah beh an-jian khia-khi.	
10.For You will not abandon me to Sheol, or let Your faithful one see the Pit.	10.because you protect me from the power of death. I have served you faithfully, and you will not abandon me to the world of the dead.	10.因為你不會讓我下陰間，也不會容許你忠貞的僕人見冥府。	10.In-ui Li bo chiong goa e leng-hun pang-he ti im-kan; Iah bo ho Li e seng—e tu-tioh hui-noa.	
11.You will teach me the path of life. In Your presence is perfect joy; delights are ever in Your right hand.	11.You will show me the path that leads to life; your presence fills me with joy and brings me pleasure forever.	11.你會指示我生命的道路。在你面前，我滿有喜樂；在你身邊，我有永遠的幸福。	11.Li beh chiong oah-mia e lo chi-si goa; Ti Li e bin-cheng u moa-chiok e hoa-hi; Ti Li e chia-chhiu u eng-oan e khoai-lok.	